

УКРАЇНСЬКА МОВА ЯК ІНОЗЕМНА

ДЛЯ АНГЛОМОВНИХ СТУДЕНТІВ-МЕДИКІВ

У 2 КНИГАХ

За редакцією
професора **С.М. ЛУЦАК**

КНИГА **1**

СОЦІОКУЛЬТУРНА КОМУНІКАЦІЯ



МЕДИЦИНА

WWW.MEDPUBLISH.COM.UA

УКРАЇНСЬКА МОВА ЯК ІНОЗЕМНА ДЛЯ АНГЛОМОВНИХ СТУДЕНТІВ-МЕДИКІВ

У 2 КНИГАХ

За редакцією
професора **С.М. ЛУЦАК**

КНИГА **1**

СОЦІОКУЛЬТУРНА КОМУНІКАЦІЯ



РЕКОМЕНДОВАНО
вченою радою ДВНЗ «Івано-Франківський національний медичний
університет» як національний (міжкафедральний) підручник
для англomовних студентів, лікарів-інтернів, викладачів, слухачів
післядипломної освіти медичних закладів вищої освіти МОЗ України

ЗАТВЕРДЖЕНО
рішенням семінару-наради «Актуальні питання викладання
дисципліни “Українська мова як іноземна”»: презентація проекту
міжкафедрального підручника» (з дистанційною участю фахівців
однопрофільних кафедр закладів вищої освіти МОЗ України)
як базовий підручник для англomовних студентів
закладів вищої освіти МОЗ України

Київ
ВСВ «Медицина»
2019

УДК 811.161.2
ББК 83.3 Укр.я73
У45

Б-ка ПНПУ ім. К.Д.Ушинського



545457

Рекомендовано вченою радою ДВНЗ «Івано-Франківський національний медичний університет» як національний (міжкафедральний) підручник для англомовних студентів, лікарів-інтернів, викладачів, слухачів післядипломної освіти медичних закладів вищої освіти МОЗ України (протокол № 17 від 30.10.2018)

Затверджено рішенням семінару-наради «Актуальні питання викладання дисципліни “Українська мова як іноземна”: презентація проекту міжкафедрального підручника» (з дистанційною участю фахівців однопрофільних кафедр закладів вищої освіти МОЗ України), організованого опорною кафедрою мовознавства ІФНМУ, як базовий підручник для англомовних студентів закладів вищої освіти МОЗ України (протокол № 7 від 20.06.2018)

Автори:

вступ — авторська група каф. мовознавства ІФНМУ: С.М. Луцак, д-р філол. наук, проф., зав. каф., А.В. Ільків, д-р філол. наук, доц.; розділи 1—4 — авторська група каф. україністики НМУ ім. О.О. Богомольця: Н.П. Литвиненко, д-р філол. наук, проф., зав. каф., Н.В. Місник, канд. філол. наук, доц.; розділи 5—10 — авторська група каф. українознавства ВНМУ ім. М.І. Пирогова: Г.Л. Василенко, канд. філол. наук, проф., зав. каф., Л.Т. Тищенко, канд. філол. наук, доц., Т.Д. Полиця, канд. філол. наук, доц.; розділи 11—15 — авторська група каф. культурології та українознавства ЗДМУ: О.Д. Турган, д-р філол. наук, проф., зав. каф., Т.В. Шадріна, канд. філол. наук, доц., Г.О. Звягіна, канд. філол. наук, доц.; розділи 16—19 — авторська група каф. мовної підготовки іноземних громадян СумДУ: Л.В. Біденко, канд. пед. наук, доц., зав. каф., Ю.О. Кліпатська, викл.; довідник з української мови та словник лінгвістичних термінів — авторська група каф. мовознавства ІФНМУ: Г.Я. Іванишин, канд. пед. наук, доц., О.А. Федорова, канд. пед. наук, доц., О.І. Криницька, канд. філол. наук, доц.; Н.І. Трефяк, канд. філол. наук, викл. філол. дисциплін КВНЗ «Коломийський педагогічний коледж Івано-Франківської обласної ради»

Національний (міжкафедральний) підручник з електронним аудіододатком укладено у двох книгах згідно зі Стандартизованими вимогами до рівнів володіння українською мовою як іноземною з метою підготовки фахівців за напрямками 222 «Медицина», 221 «Стоматологія», 226 «Фармація», а також відповідно до сучасної концепції викладання української мови як іноземної. Лексичний та граматичний матеріал підручника спрямований на формування комплексу компетентностей, умінь і навичок мовленнєвої взаємодії студента-медика в усній і письмовій формах з огляду на мотиви, цілі та соціальні норми комунікативної поведінки у сферах соціокультурної комунікації (зокрема, на етапі первинної адаптації студента-іноземця в україномовному середовищі). Цьому сприяє використання вправ із електронного аудіододатка.

Для студентів, лікарів-інтернів, викладачів, слухачів післядипломної освіти медичних закладів вищої освіти Міністерства охорони здоров'я України.



Рецензенти:

З.П. Бакум, д-р пед. наук, проф. каф. української мови Криворізького державного педагогічного університету;
А.В. Ткач, канд. філол. наук, доц. каф. суспільних наук та українознавства ВДНЗУ «Буковинський державний медичний університет»

545457

Запис аудіофайлів здійснено у студії ТРК «Карпати» (м. Івано-Франківськ, вул. Січових стрільців, 30 А).

Диктори:

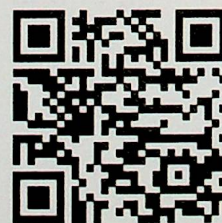
Наталія Гаєвська — бренд-войс UA: Українське радіо «Карпати»;
Святослав Кут — доцент кафедри мовознавства ІФНМУ



Електронний аудіододаток

Для отримання аудіододатка відскануйте QR-код або перейдіть за посиланням:

<http://link.medpublish.com.ua/75163.rar>



ISBN 978-617-505-740-7 (вид. у 2 кн.)
ISBN 978-617-505-742-1 (кн. 1)

© С.М. Луцак, А.В. Ільків, Н.П. Литвиненко, Н.В. Місник, Г.Л. Василенко, Л.Т. Тищенко, Т.Д. Полиця, О.Д. Турган, Т.В. Шадріна, Г.О. Звягіна, Л.В. Біденко, Ю.О. Кліпатська, Г.Я. Іванишин, О.А. Федорова, О.І. Криницька, Н.І. Трефяк, 2019
© ВСВ «Медицина», оформлення, 2019

Зміст

Вступ	5
1. Знайомство	7
1.1. Привітання.....	7
1.2. Знайомство.....	13
2. Люди і речі навколо нас	19
2.1. В аудиторії.....	19
2.2. На вулиці.....	31
3. Моя сім'я	41
3.1. Члени сім'ї.....	41
3.2. Опис зовнішності.....	49
4. Час. Календар. Погода	61
4.1. Час.....	61
4.2. Календар.....	67
4.3. Погода. Явища природи.....	73
5. Їжа	81
5.1. Харчові продукти. Їжа.....	81
5.2. Заклади харчування.....	100
6. Покупки	117
6.1. Купуємо продукти.....	117
6.2. Купуємо одяг і взуття	131
7. Моє навчання	145
7.1. Мій робочий день.....	145
7.2. Мій робочий тиждень.....	155
7.3. В університеті.....	163
8. Відпочинок	175
8.1. Мій вихідний день	175
8.2. Хобі	183
9. Житло	195
9.1. Будинок. Квартира.....	195
9.2. Гуртожиток.....	203
10. Переміщення і транспорт	213
10.1. Рух. Види транспорту.....	213
10.2. Рух у місті. У міському транспорті.....	223
10.3. На вокзалі. В аеропорту.....	232

11. Країни і національності. Моя країна. Подорожі	247
11.1. Географія моєї країни.....	247
11.2. Тваринний і рослинний світ моєї країни	254
11.3. Цікаві місця моєї країни	262
12. Україна. Географічні відомості. Цифри і факти	271
12.1. Географічне положення України.....	271
12.2. Тваринний і рослинний світ	281
12.3. Відомі українці. Цікаві місця в Україні	290
13. Свята в Україні.....	303
13.1. Релігійні свята в Україні.....	303
13.2. Державні свята в Україні	309
14. Здоров'я. Здоровий спосіб життя	319
14.1. Здоров'я людини і негативний вплив на нього	319
14.2. Здоровий спосіб життя.....	327
15. Моя майбутня професія.....	339
15.1. Ким бути	339
15.2. Яким я уявляю своє майбутнє	346
16. Медична освіта. Система охорони здоров'я в Україні та рідній країні.....	357
16.1. Медична освіта в Україні.....	357
16.2. Медична освіта за кордоном і в рідній країні	366
16.3. Система охорони здоров'я в Україні	373
17. Медичний персонал і його функції.....	383
17.1. Загальні принципи організації роботи медичного персоналу	383
17.2. Догляд за хворими.....	391
18. У поліклініці. У лікаря	401
18.1. Структура й організація роботи поліклініки.....	401
18.2. У лікаря.....	408
18.3. Надання медичної допомоги	415
19. В аптеці. Купуємо ліки	425
19.1. В аптеці.....	425
19.2. Купуємо ліки	431
Додатки.....	439
Додаток 1. Довідник з української мови / Ukrainian Language Reference Book.....	439
Додаток 2. Словник лінгвістичних термінів / Glossary of Linguistic Terms	493
Список використаних літературних джерел	501